

# OKINAWA'NIN KENDİNE HAS DÜNYASI

## OKINAWA'S IDIOSYNCRATIC WORLD

YAZI / STORY Johan Augustin  
FOTOĞRAF / PHOTOS Jonas Grätzer

JAPONYA'NIN GÜNEYİNDEKİ OKINAWA ADALARI SICAK HAVASI, UZUN ÖMÜRLÜ SICAK İNSANLARI VE UÇSUZ BUCAKSIZ PLAHLARIYLA FARKLI BİR JAPONYA GEZİSİ VADEDİYOR.

THE OKINAWA ISLANDS TO THE SOUTH OF JAPAN PROMISE A DIFFERENT EXPERIENCE OF THE COUNTRY WITH THEIR WARM CLIMATE, LONG-LIVED FRIENDLY PEOPLE, AND ENDLESS BEACHES.





Bir adalar topluluğu olan Okinawa'ya gidecek uçaklar Okinawa-honto adasında yer alan ve başkent sayabileceğimiz Naha'daki havaalanına inerler ve yılda 7 milyon civarında turist getirirler. Buralar güzeldir, hem Japon dünyasına aşina olmak, hem adaların harika doğasını ve eşsiz plajlarını keşfetmek insana ayrı bir keyif verir.

Ama ben dünyanın herhangi bir yerindeki evinden kalkıp binlerce kilometre uçarak Okinawa'ya gelenlere plaj sefasından önce kendilerini Japon sokaklarına bırakmalarını öneririm. Zira Okinawalılar bildiğiniz Japonlardan farklılar, hem de konuştukları Japoncadan yemek kültürüne veya müziğe kadar...

Naha 300 bini aşan nüfusuyla bu adanın en büyük şehri ve Japonya'daki en ilginç kentlerinden biri sayılıyor. Oldukça hareketli ve yoğun olan şehir merkezine modern kent havası hâkim ama Çin'deki kardeş kent Fuzhou'dan getirilen



The flights to Okinawa archipelago descend on the airport in Naha, the so-called capital on Okinawa-honto Island, carrying nearly 7 million tourists per year. It's really beautiful here, and the island group offers a great opportunity to become familiar with the Japanese, and to explore the wonderful nature and peerless beaches of the islands.

But my suggestion for visitors who travel thousands of kilometers to come here is to leave the beaches aside for now and start exploring the streets of Japan. The locals in Okinawa are different from the rest of the country, from their language to cuisine and music.

With a population over 300,000, Naha is the largest city on the island and regarded as one of the most interesting Japanese towns. The lively and crowded downtown has a modern atmosphere but the traditional Chinese garden of Fukushū-en, landscaped with materials from the Chinese sibling city of Fuzhou, is a perfect place to explore and rest with its vast green areas, lovely pond, small waterfalls and Chinese structures scattered all around. It makes you wonder whether you accidentally landed in China.

Okinawa, a city which expresses a variation of mainstream Japanese culture, is said to have been heavily influenced by Chinese architecture, attire, cuisine, and martial arts. Even their traditional music is different from that of northern Japanese islands.





malzemelerle düzenlenen Fukushū-en adlı geleneksel Çin bahçesi; bol ağaçlı peyzajı, şirin göleti, küçük şelalecikleri ve etrafa serpiştirilmiş Çin mimarili yapılarıyla harika bir gezi ve dinlenme alanı. Öyle ki burada insan kendini Çin’de hissediyor. Anaakım Japon kültüründen farklılaşabilen Okinawa’nın üzerindeki Çin etkisinin mimariden kıyafetlere, mutfaktan dövüş sanatına kadar birçok alanda görülebildiğini söyleyenler var. Geleneksel müzikleri bile kuzeydeki Japon adalarında çalanlardan farklıdır. Adanın kendi köklerini Naha’daki Sogenji ve Naminoue-gu tapınaklarında, Shuri Kalesi’nde görebilirsiniz. Okinawa’nın tarihini sergilemeyi üstlenen kapsamlı müzeler de Naha’dalar. Shuri Kalesi’ndeki Okinawa Müzesi, tarihî ve etnografik materyalleri sergiliyor. Naha Halk Sanatları Müzesi ise Okinawa’nın geleneksel sanatlarına ayrılmış.

The island’s heritage can be explored at Sogenji and Naminoue-gu Temples, and Shuri Castle in Naha, where you can also find museums with an extensive display of Okinawa’s history. The Okinawa Museum in Shuri Castle displays historic and ethnographic pieces while Naha Museum of Folk Arts is reserved for traditional arts.

Tsuboya pottery is one of the prominent handcrafts in Naha. Dating back to the 17<sup>th</sup> century, the beautiful Tsuboya plates, cups, dishes and dinnerware make for lovely souvenirs. Naha’s modern infrastructure



Bugün el sanatı işlerle uğraşanların başında Tsuboya çömlekçileri geliyor. XVII. yüzyıldan beri geleneği sürdüren ustaların yaptığı seramikten tabak, bardak, çanak ve takımlar başlıca hediyelik eşyalar arasında. Naha'nın modern kurgusunda turistleri çekecek eğlenceli alanlar unutulmamış. Dünyanın en büyük ikinci akvaryumu olan Churaumi'deki balinalar, mantalar ve köpekbalıkları, turistlerin ilgi odağı ve gerçekten hem keyif hem de heyecan yaşıyor.

also offers tourists many venues of entertainment. Observing the whales, Manta rays and sharks at Churaumi, the world's second largest aquarium, for example, is both a pleasant and exciting experience.

Now for the beaches... The lovely beaches in Okinawa are known for their convenience for activities such as diving, surfing and fishing. A great place to dive into coral reefs and paddle-board is off the shore of the small surrounding islands.

If you'd prefer not getting too far from Naha, head to Bibi Beach with its white sand and turquoise water.



**NET**  
HOLDING A.Ş.

[www.merithotels.com](http://www.merithotels.com)

[Merit International Hotel & Casino](https://www.facebook.com/MeritInternationalHotel&Casino)

[@meritinternational](https://www.instagram.com/meritinternational)

T: +90 (392)

650 40 00  
650 32 00

Girne / K.K.T.C

Gelelim plaj sefasına... Okinawa hem güzel kumsalları hem de dalış, sörf, balık avlama gibi aktiviteler için elverişli sularıyla tanınıyor. Ana adanın etrafındaki küçük adaların açıklarında mercan resiflerinde dalmak veya paddleboard (kürek sörfü) yapmak pek yaygın.

Naha'dan çok uzaklaşmak istemeyenler kumları beyaz, denizi turkuaz renkteki Bibi plajını tercih ediyor ama Okinawa'nın 35 kilometre batısında bence daha iyisi var: Yağmur ormanlarıyla kaplı meskûn dört ada da dâhil yaklaşık 20 adadan oluşan Kerama Adaları Milli Parkı... Burası göz alıcı zümrüt yeşili suları ve su altında 50 metreye kadar görüş mesafesiyle harika bir dalış noktası.



But there's a better alternative about 35 kilometers west of the main island: Kerama Islands National Park, which consists of a cluster of about 20 islands, including four inhabited islands covered in rain forests. Beautiful emerald green waters and visibility to a depth of 50 meters makes the area a great diving spot.

Offering such beauties for travelers, Okinawa also promises its inhabitants something priceless: a long life. The people of Okinawa are known for their longevity; residents here reach the oldest ages in the world. If you visit the village

FOTOĞRAF / PHOTO Pete Leong

Gezginler için böylesi güzellikler sunan Okinawa, kendi halkına paha biçilmez bir şey vad ediyor: Uzun ömür. Okinawalılar uzun yaşıyorlar, hatta dünyanın en uzun ömürlü insanları büyük oranda bu adadan çıkıyor. Bunu görmek için ana adanın kuzeyindeki üç bin nüfuslu Ogimi köyüne giderseniz, orada yaşayan ve yaşları 90 ila 105 arasında değişen 156 kişi ile tek tek el sıkışıp tanışabilirsiniz. Ben gittiğim gün 88'inci doğum gününü kutlayan Yaeko Miyagi, kırmızı et yerine balık ve sebze yemeyi tercih ettiğini ve erken kalkıp erken yattığını söylemişti. Sağlıklı besleniyor ve aktif bir yaşam sürüyorlar, çiftçilik işleri günlük egzersiz yerine geçtiğinden onları daha sağlıklı tutuyor. Ayrıca istiridye yakalayıp deniz yosunu toplamak ve kendi sebzelerini yetiştirmek için sık sık okyanus kıyısına da gidiyorlar.



of Ogimi – with a population of 3,000 – in the northern part of the main island, you can personally meet all 156 people, their ages varying between 90 and 105. We visit when the village is celebrating a birthday party in the public community hall. Turning 88, Yaeko Miyagi skips meat and keeps to her diet of fish and vegetables. “I eat three meals a day, get up early and go to bed early,” she says. The locals keep a healthy diet and lead an active life; activities such as farming also keep the inhabitants fit through daily exercise. People often go down to the ocean to catch clams and seaweeds, and also grow their own vegetables.

Thanks to Okinawa’s warm climate, the streets, especially Kokusai-dori, are filled with street vendors selling tropical fruit such as pitaya, papaya, mango, pineapple, and the famous shiquasa. You can also find locally produced seaweed products and sea grapes – or green caviar – at the Makishi local market.







Okinawa'nın ılıman iklimi sayesinde özellikle Kokusai-dori Caddesi pitaya, papaya, mango, ananas ve ünlü shiquaasa gibi tropik meyveler satan sokak satıcılarıyla dolup taşıyor. Makishi halk pazarındaki satıcıların tezgâhlarında yerel üretim deniz yosunu ürünleri ve yeşil havyar da denen deniz üzümü çokça.

Okinawa restoranları ise Japon değil Tayvan etkisinde. Tropik meyveler bakımından zengin bir mutfakları var. Size kendi favorilerimi sayayım: Atıştırmalık olarak büyükçe ve taze sashimi tabağı. Okinawa'nın ünlü dondurmacısı Blue Seal'in tuzlu kurabiye ve mor tatlı patates gibi ilginç tatları. Sonra, Kobe bifteği kadar ünlü olmasa da Okinawa'nın kendi bifteği Ishigaki. Bunun için Naha'daki Retro Steak House'u tavsiye ederim. Son tavsiyem sezonla ilgili; temmuz ve kasım arası Okinawa'nın en güzel zamanlarıdır. İşte tam vaktindesiniz....

#### INFO

Alt tropikal iklime sahip Okinawa, 40'i meskûn 160 adadan oluşuyor ve yaklaşık 1,5 milyon nüfusa sahip. 100 yaşına kadar yaşayan insan açısından dünyadaki en yüksek orana (100 bin insanla %60) sahip. Yılda %90'ı yerli olmak üzere yedi milyon turist alan bölge için turizm önemli bir sektör.

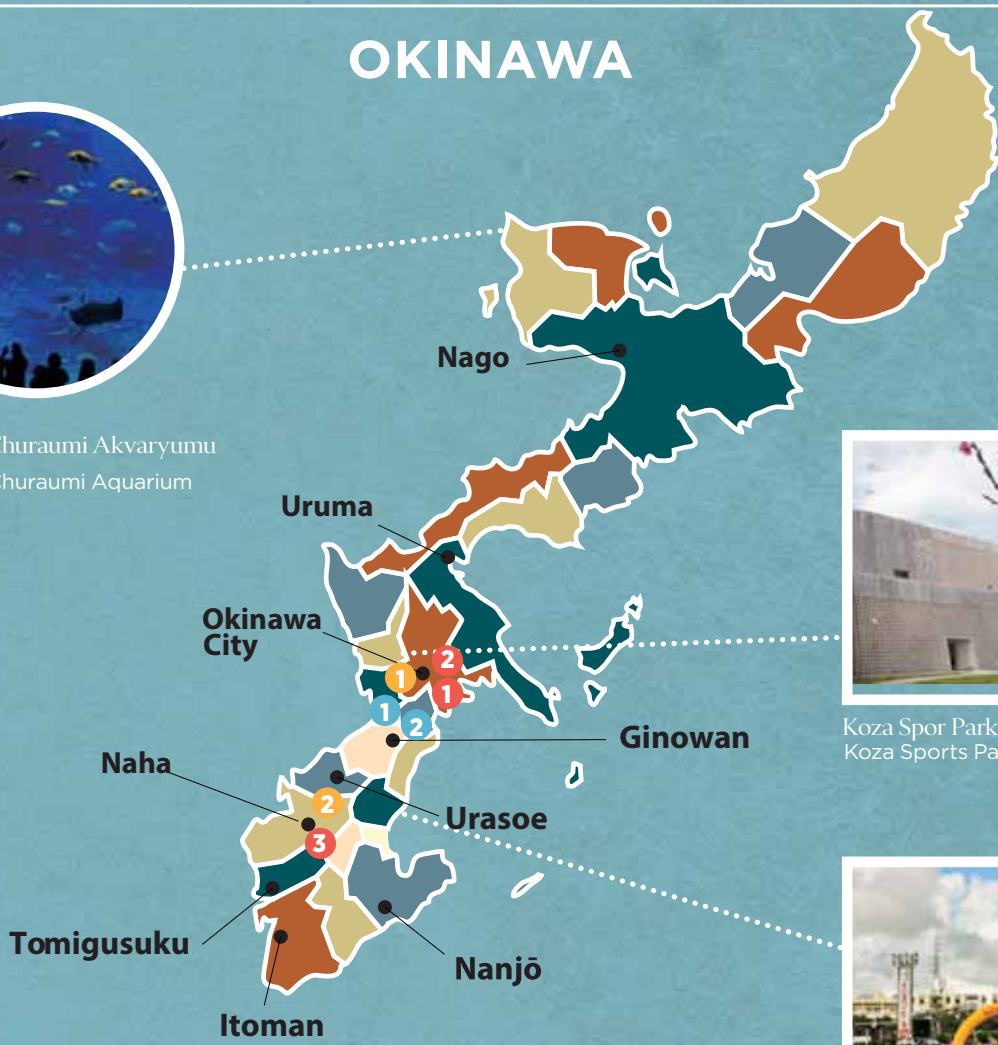
Okinawa has a subtropical climate and consists of 160 islands of which 40 are inhabited. The population is about 1.5 million. It has the highest centenarian ratios in the world: 60 per 100,000 people. Tourism is the biggest sector, with seven million tourists a year, 90 percent of whom are domestic.

Surprisingly Okinawa restaurants are under the influence of Taiwan, not Japan. They have great alternatives including tropical fruit. One of my favorite snacks is a large and fresh plate of sashimi. Okinawa's famous ice-cream seller has unusual tastes such as salted cookie and purple sweet potato. It may not be as famous as Kobe beef, but Okinawa has its own beef called Ishigaki. You can try it at Retro Steak House in Naha. A final advice on visiting season. Okinawa is best enjoyed between July and November. So this is just the time for a visit!

# OKINAWA



Okinawa Churaumi Akvaryumu  
Okinawa Churaumi Aquarium



Koza Spor Parkı  
Koza Sports Park



Okinawa Prefectural Müzesi  
Okinawa Prefectural Museum



- 1 Sam's by the Sea, Awase**  
1-41-15 Awase | Okinawa Marina
- 2 Roy's Okinawa**  
5F Rycom Aeon Mall Awase
- 3 Restaurant Getto**  
3-10-1 Yorimiya | JA Mawashi Branch Bldg, Naha



- 1 Hilton Okinawa Chatan Resort**  
40-1 Mihama, Chatan, Nakagami District
- 2 EM Wellness Resort Costa Vista Okinawa**  
901-2311, Nakagami District



- 1 T Galleria Okinawa 3**  
Chome-1-12 Kubota
- 2 Fukurasha**  
3-6-10 Makishi, Naha 900-0013

## NASIL GİDİLİR?

Türk Hava Yolları, İstanbul'dan Okinawa'ya Kansai ve Narita Havaalanları'ndan aktarmalı uçuşlar düzenliyor. Bilgi için: [turkishairlines.com](http://turkishairlines.com)

## HOW TO GET THERE

Turkish Airlines has layover flights between Istanbul and Okinawa through Kansai and Narita Airports. For information: [turkishairlines.com](http://turkishairlines.com)